SCHUHPUTZMASCHINE SPM 3754

Schoenpoetsmachine • Machine à cirer les chaussures • Máquina de limpieza de zapatos
Macchina lucida scarpe • Shoe Polishing Machine • Maszyna do czyszczenia obuwia
Cipőtisztító gép • Машина для чистки обуви • ماكينة تلميع الأحذية

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 7
Garantie ..... Seite 7
Entsorgung ..... Seite 8

ENGLISH

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 25
Technical Data ..... Page 27
Disposal ..... Page 28

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen ..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 9
Technische gegevens ..... Pagina 12
Verwijdering ..... Pagina 12

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi ..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 29
Dane techniczne ..... Strona 32
Warunki gwarancji ..... Strona 32
Usuwanie ..... Strona 33

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 13
Données techniques ..... Page 16
Élimination ..... Page 16

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése ..... Oldal 3
Használati utasítás ..... Oldal 34
Műszaki adatok ..... Oldal 37
Selejtezés ..... Oldal 37

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo ..... Página 3
Manual de instrucciones ..... Página 17
Datos técnicos ..... Página 20
Eliminación ..... Página 20

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора ..... стр. 3
Руководство по эксплуатации ..... стр. 38
Технические данные ..... стр. 41
Утилизация ..... стр. 41

ITALIANO

Indice

Elementi di comando ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 21
Dati tecnici ..... Pagina 24
Smaltimento ..... Pagina 24

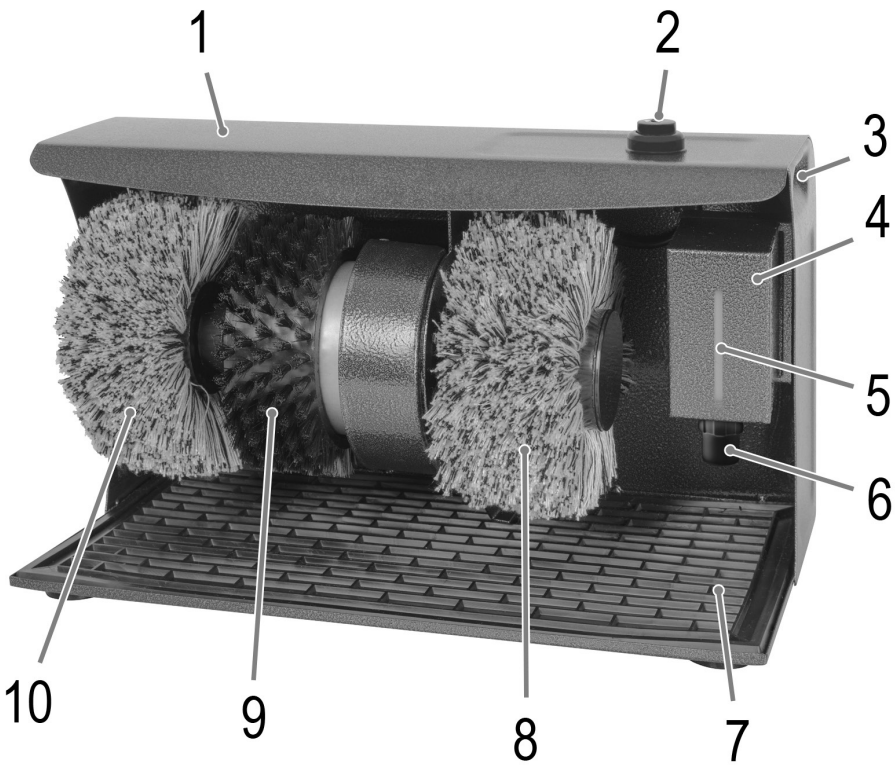
العربية

المحتويات

نظرة عامة على المكونات ..... صفحة 3
دليل التعليمات ..... صفحة 44
البيانات الفنية ..... صفحة 42
التخلص من الجهاز ..... صفحة 42

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Netzstecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ **WARNUNG:**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller

oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Bei der Benutzung kann sich der Motor erhitzen. Fassen Sie den heißen Motor nicht an.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung / Wartung“ dazu geben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Reinigen, Wachsen und Polieren von geschlossenen Schuhen oder Stiefeln am Fuß des Benutzers der Maschine. Es ist nicht für offene Schuhe (z. B. Sandalen) geeignet.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

HINWEIS:
Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung / Wartung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

1 Gehäuse
2 Ein- / Ausschalter ⏻
3 Griffmulde
4 Halterung des Politur-Spenders
5 Politur-Spender
6 Verschluss des Politur-Spenders
7 Gummimatte
8 Polierbürste (rechts)
9 Reinigungsbürste
10 Polierbürste (links)

Anwendungshinweise

Standort

Stellen Sie das Gerät auf eine rutschfeste und ebene Fläche.

Elektrischer Anschluss

1. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
2. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Kurzzeitbetrieb

Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten und lassen das Gerät dann 5 Minuten abkühlen.

Gerät ein- / ausschalten

Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ⏻ ein und aus.

Politur-Spender befüllen

1. Entriegeln Sie die Halterung des Politur-Spenders, indem Sie die hintere Fläche auf der linken Seite der Halterung mittig eindrücken.
2. Ziehen Sie die Halterung seitlich nach rechts heraus.
3. Öffnen Sie den Verschluss des Spenders. Achten Sie darauf, dass die Feder und die Kugel im Verschluss nicht herausfallen.
4. Befüllen Sie den Spender mit farbloser, flüssiger Schuhcreme.

> **HINWEIS:**
> Geeignete Schuhcreme ist z. B. in bekannten Internetversandhäusern erhältlich.

5. Drehen Sie den Verschluss mit eingesetzter Kugel und Feder auf den Spender.
6. Befestigen Sie die Halterung mit eingesetztem Spender wieder am Gerät. Setzen Sie dafür die Halterung rechts ein und lassen Sie die Fläche auf der linken Seite einrasten.

Benutzung des Gerätes

> **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**
> Die Benutzung mit offenen Schnürsenkeln oder anderen, losen Teilen am Schuh ist verboten!

1. Drücken Sie den Schalter ⏻, um das Gerät einzuschalten.
2. Benutzen Sie die mittlere Bürste zur Vorreinigung, um Dreck und Staub von der Oberfläche der Schuhe zu entfernen.
3. Um Schuhcreme auf die Schuhe aufzutragen, drücken Sie den Schuh leicht gegen die Kugel im Verschluss des Politur-Spenders.
4. Polieren Sie den Schuh mit einer der beiden äußeren Bürsten.

> **HINWEIS:**
> Benutzen Sie eine Polierbürste **immer** für helle und eine für dunkle Schuhe.

5. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ⏻ aus.

Reinigung / Wartung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung immer den Netzstecker.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

> **ACHTUNG:**
> - Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
> - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Gummimatte

Entnehmen Sie die Gummimatte. Klopfen Sie diese aus oder saugen Sie diese mit einem Staubsauger ab. Bei groben Verschmutzungen können Sie diese in einem Spülbad reinigen. Lassen Sie die Gummimatte vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder einsetzen.

Halterung, Politur-Spender, Verschluss

Reinigen Sie diese Teile in einem Spülbad. Lassen Sie diese Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder montieren.

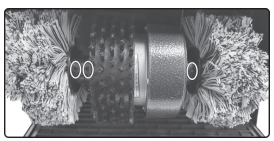
Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch.

Bürsten austauschen

Um die Bürsten auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher (siehe nebenstehende Abbildung).
2. Schieben Sie die Bürsten von der Antriebswelle.
3. Montieren Sie die neuen Bürsten in umgekehrter Reihenfolge.



Ersatz Bürsten

können Sie über unser Internet-Serviceportal

www.sli24.de

unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
		Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
		Kontrollieren Sie die Haussicherung.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiviert. Der Motor ist zu heiß.	Lassen Sie das Gerät für mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie neu starten.

Technische Daten

Modell: ..... SPM 3754
Spannungsversorgung: ..... 230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 120 W
Schutzklasse: I
Nettogewicht: ..... ca. 6,6 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät SPM 3754 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014 / 30 / EU
- Ökodesign Richtlinie 2009 / 125 / EG
- RoHS-Richtlinie 2011 / 65 / EU & (EU) 2015 / 863

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
3. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
4. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden / Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
5. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
6. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung
24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:
Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ **WAARSCHUWING:**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- De motor kan tijdens het gebruik warm worden. Raak de hete motor niet aan.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige ruimte.
- Maak het apparaat niet schoon met een waterstraal.
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water tijdens het reinigen. Raadpleeg de instructies die zijn voorzien in het hoofdstuk “Reiniging / Onderhoud”.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bestemd voor het reinigen, boenen en poetsen van gesloten schoenen of laarzen die door de gebruiker van de machine worden gedragen. Het is niet geschikt voor open schoenen (bijv. sandalen).

Het is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik. Het mag alleen gebruikt worden waarvoor het bedoeld is, zoals beschreven in deze handleiding. Het apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Leder ander gebruik wordt gezien als niet waarvoor het bedoeld is, en kan leiden tot schade aan goederen of verwondingen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals de plastic folie, vulmateriaal, snoerbinders en kartonnen verpakking.
3. Controleer of alle onderdelen in de doos aanwezig zijn.
4. In geval van onvolledige levering of schade, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Het apparaat dient onmiddellijk te worden teruggebracht naar de dealer.

OPMERKING:
Mogelijk zijn er restanten van het productieproces op het apparaat achtergebleven. Wij adviseren het apparaat voor gebruik schoon te maken; zie “Reiniging / Onderhoud”.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

1 Behuizing
2 Aan / uit-schakelaar ⏻
3 Greepgleuf
4 Beugel voor schoenpoetsdispenser
5 Schoenpoetsdispenser
6 Sluiting van poetsdispenser
7 Rubberen mat
8 Schoenpoetsborstel (rechts)
9 Reinigingsborstel
10 Schoenpoetsborstel (links)

Opmerkingen voor het gebruik

Locatie

Plaats het apparaat op een slipvast en vlak oppervlak.

Elektrische aansluiting

1. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of de te gebruiken netspanning overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de benodigde informatie op het typeplaatje.
2. Sluit het apparaat aan op een correct geaard stopcontact.

Werking gedurende slechts een korte periodef

Gebruik het apparaat niet langer dan 10 minuten achter elkaar en laat het dan 5 minuten afkoelen.

Het apparaat in- / uitschakelen

Schakel het apparaat in en uit met behulp van de ⏻ schakelaar.

De schoenpoetsdispenser vullen

1. Ontgrendel de beugel van de schoenpoetsdispenser door op het midden van het achtervlak dat zich aan de linkerkant bevindt te drukken.
2. Verwijder de beugel door het zijdelings naar rechts te trekken.
3. Open de sluiting van de dispenser. Zorg dat de veer en de kogel in de sluiting er niet uitvallen.
4. Vul de dispenser met kleurloze en vloeibare schoenpoets.

OPMERKING:
Gepaste schoenpoets is onder meer in bekende online winkels verkrijgbaar.

5. Plaats de sluiting, met de kogel en de veer, op de dispenser en maak het vast.
6. Maat de beugel opnieuw aan het apparaat vast met de dispenser op de juiste plaats. Om dit te doen, breng de beugel aan de rechterkant aan en klik het vlak aan de linkerkant vast.

Gebruik van het apparaat

WAARSCHUWING: Gevaar voor verwondingen!
Poets geen schoenen met losse veters of andere losse delen!

1. Druk op de ⏻ schakelaar om het apparaat in te schakelen.
2. Gebruik de middelste borstel om de schoenen eerst te reinigen, d.w.z. vuil en stof van het oppervlak van de schoenen verwijderen.
3. Om de schoenen van schoenpoets te voorzien, duw de schoen lichtjes tegen de kogel die zich in de sluiting van de schoenpoetsdispenser bevindt.
4. Gebruik een van beide borstels aan de zijkant om de schoen te poetsen.

OPMERKING:
Gebruik **altijd** één schoenpoetsborstel voor lichte schoenen en de andere voor donkere schoenen.

5. Gebruik de ⏻ schakelaar om het apparaat uit te schakelen.

Reiniging / Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Wacht totdat het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat niet onder water. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.

LET OP:
- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Rubberen mat

Verwijder de rubberen mat. Reinig de mat door het schoon te kloppen of te stofzuigen. In geval van hardnekkig vuil, was het in grondig in een spoelbad. Laat de rubberen mat volledig drogen voordat u het opnieuw in de machine aanbrengt.

Beugel, schoenpoetsdispenser, sluiting

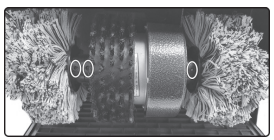
Reinig deze componenten in een spoelbad. Laat de componenten volledig drogen voor u ze opnieuw aanbrengt.

Behuizing

Maak de behuizing schoon met een licht bevochtigde doek.

De borstels vervangen

Om de borstels te vervangen, ga als volgt te werk:



1. Draai de schroeven los met behulp van een schroevendraaier (zie de afbeelding hiernaast).
2. Schuif de borstels van de aandrijfas af.
3. Breng nieuwe borstels aan door de procedure omgekeerd uit te voeren.

Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Het apparaat functioneert niet.	Het apparaat ontvangt geen voeding.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
		Steek de stekker correct in het stopcontact.
		Controleer de hoofdcircuitbreker.
	Het apparaat is stuk.	Neem contact op met uw reparateur of service centrum.
	De beveiliging tegen oververhitting werd ingeschakeld. De motor is te warm.	Laat het apparaat tenminste 15 minuten afkoelen voordat u het opnieuw aanzet.

Technische gegevens

Model:.....SPM 3754
Spanningstoevoer:.....230 V~, 50 Hz
Opgenomen vermogen:.....120 W
Beschermingsklasse:.....I
Nettogewicht: ..... ong. 6,6 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

ℹ **NOTE :**
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne** laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agrée. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il

doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
- Le moteur peut chauffer pendant l'utilisation. Ne touchez pas le moteur lorsqu'il est chaud.
- N'utilisez pas l'appareil dans des lieux humides.
- N'utilisez pas de jet d'eau pour nettoyer l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être plongé dans l'eau pendant nettoyage. Veuillez consulter les instructions du chapitre « Nettoyage / Maintenance ».

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour nettoyer, cirer et polir les chaussures fermées ou les bottes portées par l'utilisateur de la machine. Il ne doit pas être utilisé sur des chaussures ouvertes (p. ex. sandales).

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou similaire. Il peut être utilisé uniquement tel qu'il est décrit dans ce mode d'emploi. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour dans le cadre industriel.

Tout autre utilisation est considérée comme inadéquate et peut causer des dommages au bien ou même des blessures physiques.

Le fabricant n'assure aucune responsabilité pour les pertes causes par un usage autre que celui auquel cet appareil est destiné.

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez tout le matériel d'emballage tel que le film plastique, le matériel de remplissage, les colliers de serrage et le carton.
3. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes dans la boîte.
4. En cas de livraison incomplète ou de dégâts, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le à votre vendeur immédiatement.

NOTE :
Ce produit peut encore contenir de la poussière et des résidus de production. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil comme décrit sous « Nettoyage / Maintenance ».

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

1 Boîtier
2 Bouton marche / arrêté ⏻
3 Poignée encastrée
4 Support pour le réservoir à cirage
5 Réservoir à cirage
6 Couvercle du réservoir à cirage
7 Tapis de caoutchouc
8 Brosse à polir (droite)
9 Brosse de nettoyage
10 Brosse à polir (gauche)

Notes d'utilisation

Emplacement

Posez l'appareil sur une surface plane et non glissante.

Connexion électrique

1. Avant de brancher la prise dans la fiche, vérifiez que la tension du secteur que vous utilisez correspond à la tension de l'appareil. Vous trouverez l'information nécessaire sur la plaque d'identification.
2. Branchez l'appareil à une prise correctement mise à la terre.

Utilisation de courte durée

Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 10 minutes consécutives, et laissez-le refroidir 5 minutes après cette durée.

Allumer / éteindre l'appareil

Allumez et éteignez l'appareil à l'aide du bouton ⏻.

Remplir le réservoir à cirage

1. Libérez le support du réservoir à cirage en appuyant sur le centre de la surface arrière localisée sur la gauche.
2. Retirez le support en le tirant latéralement vers la droite.
3. Ouvrez le couvercle du réservoir. Veillez à ne pas faire tomber le ressort et la bille du couvercle.
4. Remplissez le réservoir d'une cire à chaussures incolore liquide.

> **NOTE :**
> Vous pouvez commander ce type de cire en ligne auprès de marques reconnues.

5. Remettez le couvercle, avec le ressort et la bille, sur le réservoir et serrez-le.
6. Rattachez le support sur l'appareil, avec le réservoir installé dessus. Pour faire cela, placez le support sur la droite et enclenchez-le en le faisant glisser vers la gauche.

Utiliser l'appareil

> **AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**
> Ne mettez pas de chaussures dont les lacets sont défaits ou comportant des accessoires qui ne sont pas fixes !

1. Appuyez sur le bouton ⏻ pour allumer l'appareil.
2. Utilisez la brosse centrale pour effectuer un pré-net-toyage, c.-à-d. pour retirer les saletés et la poussière de la surface des chaussures.
3. Pour appliquer la cire sur les chaussures, appuyez légèrement avec la chaussure sur la bille située sur le réservoir à cirage.
4. Utilisez l'une des brosses latérales pour faire briller la chaussure.

> **NOTE :**
> Veillez à **toujours** utiliser une brosse pour les chaussures de couleur claire, et une autre pour les chaussures de couleur sombre.

5. Appuyez sur le bouton ⏻ pour éteindre l'appareil.

Nettoyage / Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT :

- Retirez toujours la fiche avant le nettoyage et l'entretien.
- Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Vous risqueriez de causer une décharge électrique ou d'incendie.

> **⚠ ATTENTION :**
> - N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
> - N'utilisez jamais de détergent abrasif.

Tapis de caoutchouc

Retirez le tapis de caoutchouc. Nettoyez-le en le tapant ou avec un aspirateur. S'il est très sale, vous pouvez le laver dans un bain de rinçage. Laissez le tapis sécher complètement avant de le remettre dans l'appareil.

Support, réservoir à cirage, couvercle

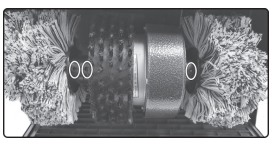
Nettoyez ces composants dans un bain de rinçage. Laissez les composants sécher complètement avant de les réinstaller.

Boîtier

Utilisez un tissu légèrement humide pour nettoyer la surface de l'appareil.

Remplacer les brosses

Pour remplacer les brosses, suivez les étapes qui suivent :



1. Utilisez un tournevis pour desserrer les vis (voir la figure ci-contre).
2. Faites glisser les brosses hors de la tige d'entraînement.
3. Fixez les nouvelles brosses en répétant ces étapes en sens inverse.

En cas de dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne reçoit pas d'alimentation électrique.	Vérifiez la prise avec un autre appareil.
		Branchez correctement la fiche secteur.
		Vérifiez le disjoncteur principal.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service ou un centre d'entretien.
	La protection anti surchauffe s'est déclenchée. Le moteur est trop chaud.	Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le rallumer.

Données techniques

Modèle : .....SPM 3754
Alimentation : .....230 V~, 50 Hz
Consommation : .....120 W
Classe de protection : I
Poids net : .....env. 6,6 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **AVISO:**
No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

ESPAÑOL

Consejos de seguridad especiales para este aparato

- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.

- Durante el uso el motor puede calentarse. No toque el motor caliente.
- No use el aparato en lugares mojados.
- No use chorros de agua cuando limpie el aparato.
- Este aparato no está diseñado para sumergirlo en agua durante la limpieza. Por favor, consulte las instrucciones contenidas en el capítulo “Limpieza / Mantenimiento”.

Uso para el que está destinado

Este aparato ha sido diseñado para limpiar, encerar y pulir zapatos cerrados o botas llevadas por el usuario de la máquina. No es adecuado para zapatos abiertos (como sandalias).

El aparato está destinado al uso doméstico y a su uso en áreas similares. Sólo se puede utilizar en la forma descrita en este manual de instrucciones. El aparato no se puede utilizar con fines comerciales.

Cualquier otro uso no se considera como el pretendido y puede dar lugar a daños materiales o incluso lesiones físicas.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños que se puedan producir por un uso incorrecto.

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su caja.
2. Retire todos los materiales de embalaje como plásticos de envoltura, material de relleno, fijaciones de cables y cartones.
3. Compruebe que la caja contiene todas las piezas suministradas.
4. En caso de entrega incompleta o de daños, no encienda el aparato. Devuélvalo a su distribuidor inmediatamente.

NOTA:
Puede que el aparato todavía tenga algo de polvo o residuos del proceso de fabricación. Recomendamos que limpie el aparato tal y como se describe en el apartado de “Limpieza / Mantenimiento”.

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

1 Carcasa
2 Interruptor de encendido / apagado ⏻
3 Asa recedida
4 Soporte para el dispensador de betún
5 Dispensador de betún
6 Cierre del dispensador de betún
7 Esterilla de goma
8 Cepillo de limpieza (derecho)
9 Cepillo de limpieza
10 Cepillo de limpieza (izquierdo)

Notas de uso

Ubicación

Ponga el aparato en una superficie nivelada y no deslizante.

Conexión eléctrica

1. Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, compruebe que la tensión de la red de suministro que se va a utilizar coincide con la del aparato. Encontrará la información necesaria en la placa de identificación.
2. Conecte el dispositivo a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

Funcionamiento a corto plazo

No use el aparato más de 10 minutos, y déjelo enfriar siempre durante 5 minutos a continuación.

Cambiar el aparato de encendido / apagado

Encienda y apague el aparato usando el interruptor ⏻.

Llenar el dispensador de betún

1. Desbloquee el soporte del dispensador de betún presionando el centro de la superficie posterior situada en el lado izquierdo.
2. Saque el soporte tirando de él hacia la derecha.
3. Abra el cierre del dispensador. Asegúrese de que el muelle y la bola del cierre no caigan.
4. Llene el dispensador con betún incoloro líquido.

> **NOTA:**
> Existe betún adecuado, por ejemplo, en empresas de pedido en línea.

5. Ponga el cierre, incluyendo la bola y el muelle, en el dispensador y apriételo.
6. Vuelva a colocar el soporte en el aparato con el dispensador en posición. Para hacerlo, introduzca el soporte a la derecha y encaje la superficie en posición en la izquierda.

Uso del aparato

> **AVISO: ¡Riesgo de lesiones!**
> ¡Se prohíbe el uso con cordones desatados u otras partes sueltas!

1. Pulse el interruptor ⏻ para encender el aparato.
2. Use el cepillo central para una limpieza previa, es decir, para eliminar suciedad y polvo de la superficie de los zapatos.
3. Para aplicar betún a los zapatos, presione suavemente el zapato contra la bola situada en el cierre del dispensador de betún.
4. Use uno de los dos cepillos laterales para limpiar el zapato.

> **NOTA:**
> Asegúrese de usar **siempre** un cepillo para zapatos claros y el otro para zapatos oscuros.

5. Use el interruptor ⏻ para apagar el aparato.

ESPAÑOL

Limpieza / Mantenimiento

AVISO:

- Desconecte siempre el enchufe antes de limpiar o realizar mantenimiento.
- Espere a que el dispositivo se haya enfriado.
- No sumerja nunca el aparato en agua. Podría provocar una descarga eléctrica o incendio.

> **ATENCIÓN:**
> - No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
> - No utilice detergentes agresivos o que rayen.

Esterilla de goma

Retire la esterilla de goma. Límpiela sacudiéndola o aspirándola. En caso de suciedad importante, puede limpiarla a fondo con un enjuague. Deje secar por completo la esterilla de goma antes de volver a ponerla en el aparato.

Soporte, dispensador de betún, cierre

Limpie estos componentes sumergiéndolos en agua. Deje secar los componentes por completamos antes de volver a colocarlos.

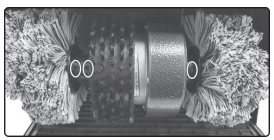
Carcasa

Use una gamuza ligeramente humedecida para limpiar el chasis.

Cambiar los cepillos

Para sustituir los cepillos, proceda del modo siguiente:

1. Use un destornillador para soltar los tornillos (consulte la imagen adyacente).
2. Saque los cepillos del eje.
3. Instale los nuevos cepillos aplicando el mismo orden invertido.



Reparación de fallos

Problema	Causa probable	Remedio
El aparato no tiene función.	El aparato no recibe suministro eléctrico.	Compruebe la toma con otro aparato.
		Enchufe el cable correctamente.
		Compruebe el disruptor de circuito principal.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de reparación o servicio.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento. El motor está demasiado caliente.	Para evitar el sobrecalentamiento, espere al menos 15 minutos antes de encender de nuevo la unidad.

Datos técnicos

Modelo: .....SPM 3754
Suministro de tensión: .....230 V~, 50 Hz
Consumo de energía: .....120 W
Clase de protección: I
Peso neto: ..... aprox. 6,6 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:
Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVISO:**
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

ITALIANO

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Il apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.

- Durante l'utilizzo, il motore potrebbe scaldarsi. Non toccare il motore caldo.
- Non usare l'apparecchio in aree umide.
- Non utilizzare un getto d'acqua per la pulizia dell'apparecchio.
- Questo dispositivo non è destinato ad immersione in acqua durante la pulizia. Consultare le istruzioni fornite nel capitolo "Pulizia / Manutenzione".

Utilizzo conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato alla pulizia e lucidatura di scarpe chiuse o stivali indossati dall'utilizzatore della macchina. Non è idoneo per scarpe aperte (ad es. sandali).

È adatto ad uno domestico e all'uso in aree simili. Può essere utilizzato solo nel modo descritto in questo manuale d'istruzione. L'apparecchio non può essere utilizzato per scopi commerciali.

Qualsiasi altro uso è considerato non idoneo e può determinare guasti alla proprietà e anche alle persone.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni che potrebbero verificarsi per uso non corretto.

Disimballaggio del dispositivo

1. Rimuovere il dispositivo dalla confezione.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio come pellicola di plastica, materiale di riempimento, fascette per cavi e materiale di imballaggio.
3. Controllare che tutte le parti sono presenti nella confezione.
4. In caso di fornitura non complete o danni, non usare il dispositivo. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

NOTA:
Potrebbe esserci polvere o produzione sul dispositivo. Si consiglia di pulire il dispositivo come descritto in "Pulizia / Manutenzione".

Elementi di comando / Nella fornitura

1 Alloggiamento
2 Interruttore on / off ⏻
3 Impugnatura ad incasso
4 Staffa per il dispenser di lucido
5 Dispenser di lucido
6 Coperchio del dispenser di lucido
7 Tappetino in gomma
8 Spazzola di lucidatura (destra)
9 Spazzola di pulizia
10 Spazzola di lucidatura (sinistra)

Note per l'uso

Ubicazione

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana non scivolosa.

Collegamento elettrico

1. Prima di inserire la spina nella presa, controllare che la tensione nominale corrisponda alla tensione dell'apparecchio. Le informazioni sono riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
2. Collegare l'apparecchio ad una presa correttamente installata a terra.

Funzionamento a breve termine

Non utilizzare l'apparecchio per più di 10 minuti e consentire sempre all'apparecchio di raffreddarsi per 5 minuti dopo l'utilizzo.

Accensione / spegnimento del dispositivo

Accendere e spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore ⏻.

Riempire il dispenser del lucido

1. Sbloccare la staffa del dispenser del lucido premendo il centro della superficie posteriore situato sul lato sinistro.
2. Rimuovere la staffa tirandola lateralmente verso destra.
3. Aprire il coperchio del dispenser. Accertarsi che la molla e la sfera nel coperchio non cadano.
4. Riempire il dispenser con lucido per scarpe liquido incolore.

> **NOTA:**
> Il lucido per scarpe adatto è disponibile, ad esempio, in note società di vendita per corrispondenza online.

5. Posizionare il coperchio, con la sua sfera e la molla, sul dispenser e serrarlo.
6. Riattaccare la staffa all'apparecchio con il dispenser in posizione. A tal fine, inserire la staffa sul lato destro e fare scattare la superficie in posizione sulla sinistra.

Utilizzo del dispositivo

> **AVVISO: Pericolo di lesioni!**
> L'utilizzo di lacci da scarpe o altre parti allentate sulla scarpa è proibito!

1. Premere l'interruttore ⏻ per accendere l'apparecchio.
2. Utilizzare la spazzola centrale per la pre-pulizia, ad es. per rimuovere sporco e polvere dalla superficie delle scarpe.
3. Per applicare il lucido da scarpe alle scarpe, premere delicatamente la scarpa contro la sfera situata nel coperchio del dispenser di lucido.
4. Utilizzare una delle due spazzole sul lato per lucidare la scarpa.

> **NOTA:**
> Accertarsi **sempre** di utilizzare una spazzola di lucidatura per le scarpe chiare e l'altra per le scarpe scure.

5. Usare l'interruttore ⏻ per spegnere l'apparecchio.

Pulizia / Manutenzione

⚠ AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione estrarre sempre la spina dalla presa di corrente.
- Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua. Può provocare una scossa elettrica o un incendio.

> **⚠ ATTENZIONE:**
> - Non usare spazzole di ferro o altri oggetti abrasivi.
> - Non usare detergenti forti o abrasivi.

Tappetino in gomma

Rimuovere il tappetino in gomma. Quindi pulirlo scuotendolo o usando l'aspirapolvere. In caso di sporco grossolano, è possibile pulirlo accuratamente mettendolo a mollo. Lasciare che il tappetino si asciughi completamente prima di riposizionarlo all'interno dell'apparecchio.

Staffa, dispenser di lucido, coperchio

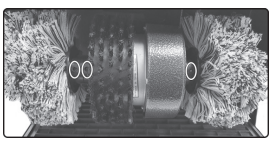
Pulire questi componenti mettendoli a mollo. Lasciare asciugare completamente i componenti prima di rimontarli.

Alloggiamento

Usare un panno leggermente umido per pulire l'alloggiamento.

Sostituzione delle spazzole

Al fine di sostituire le spazzole, procedere come descritto in seguito:



1. Usare un cacciavite per allentare le viti (vedere figura qui accanto).
2. Fare scorrere la spazzola fuori dall'albero motore.
3. Attaccare la nuova spazzola seguendo l'ordine inverso.

Rimozione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio è senza funzione.	L'apparecchio non viene alimentato.	Controllare la presa con un'altro apparecchio.
		Inserire la spina correttamente.
		Controllare l'interruttore di circuito principale.
	L'apparecchio è difettoso.	Contattare il centro assistenza e un tecnico.
	È scattata la termica. Motore troppo caldo.	Lasciar raffreddare il dispositivo per almeno 15 minuti prima di accenderlo di nuovo.

Dati tecnici

Modello:.....SPM 3754
Alimentazione rete: .....230 V~, 50 Hz
Consumo di energia:.....120 W
Classe di protezione: I
Peso netto: .....ca. 6,6 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

NOTE:
This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ **WARNING:**
Do not allow small children to play with the plastic foil. **There is a danger of suffocation!**

Special Safety Precautions for this Appliance

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Whilst in use, the motor may heat up. Do not touch the hot motor.

- Do not use the appliance in damp areas.
- Do not use a water jet when cleaning the appliance.
- This appliance is not intended for immersion in water during cleaning. Please refer to the instructions provided in the chapter, “Cleaning / Maintenance”.

Designated Use

This appliance is intended for cleaning, waxing and polishing closed shoes or boots being worn by the user of the appliance. It is not suitable for open shoes (e.g. sandals).

It is intended for domestic use and use of similar areas. It may only be used in the manner described in this instruction manual. The appliance may not be used for commercial purposes.

Any other use is considered as not intended and may lead to damage of property or even to personal injury.

The manufacturer assumes no liability for damage which may occur through incorrect use.

Unpacking the Appliance

1. Take the appliance out of its packaging.
2. Remove all the packaging material such as plastic foil, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check that all parts are supplied in the box.
4. In case of incomplete delivery or damage, do not operate the appliance. Return it to your dealer immediately.

NOTE:
There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend to clean the appliance as described under “Cleaning / Maintenance”.

Overview of the Components / Scope of Delivery

1 Housing
2 on / off switch ⏻
3 Recessed grip
4 Bracket for the polishing dispenser
5 Polishing dispenser
6 Closure of the polishing dispenser
7 Rubber mat
8 Polishing brush (right)
9 Cleaning brush
10 Polishing brush (left)

Notes for Use

Location

Place the appliance on a non-slip, level surface.

Electric Connection

1. Before inserting the power plug into the outlet, check that the mains voltage to be used matches that of the appliance. You can find the required information on the nameplate.
2. Connect the appliance to a properly installed earthed socket.

Short-term Operation

Do not operate the appliance for longer than 10 minutes and always allow the appliance to cool down for 5 minutes thereafter.

Switching the Appliance On / Off

Turn the appliance on and off by using the ⏻ switch.

Filling the Polishing Dispenser

1. Unlock the bracket of the polishing dispenser by pressing in the centre of the rear surface located on the left side.
2. Remove the bracket by pulling it sideways to the right.
3. Open the closure of the dispenser. Make sure that the spring and the ball in the closure do not fall out.
4. Fill the dispenser with colourless, liquid shoe polish.

   NOTE:
   Suitable shoe polish is available, e.g., in well-known online mail-order companies.
5. Place the closure, including its ball and spring, on the dispenser and tighten it.
6. Reattach the bracket to the appliance with the dispenser in place. To do this, insert the bracket on the right and snap the surface into place on the left.

Using the Appliance

⚠ WARNING: Risk of injuries!
The use with open shoelaces or other loose parts on the shoe is prohibited!

1. Press the ⏻ switch in order to turn the appliance on.
2. Use the middle brush for pre-cleaning, i.e. to remove dirt and dust from the surface of the shoes.
3. To apply shoe polish to the shoes, gently press the shoe against the ball located in the closure of the polishing dispenser.
4. Use one of the two brushes on the side for polishing the shoe.

NOTE:
Make sure to **always** use one polishing brush for light and the other one for dark shoes.

5. Use the ⏻ switch to turn the appliance off.

Cleaning / Maintenance

⚠ WARNING:

- Always pull the plug before cleaning and maintenance.
- Wait until the appliance has cooled down.
- Never immerse the appliance in water. It could result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:
- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Rubber Mat

Remove the rubber mat. Then clean it by knocking it out or vacuuming it. In the case of coarse soiling, you may clean it thoroughly in a rinsing bath. Let the rubber mat dry completely before putting it back into the appliance.

Bracket, Polishing Dispenser, Closure

Clean these components in a rinsing bath. Allow the components to dry completely before refitting them.

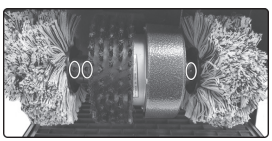
Housing

Use a slightly damp cloth to clean the housing.

Replacing the Brushes

In order to replace the brushes, proceed as follows:

1. Use a screwdriver to loosen the screws (see adjacent figure).
2. Slide the brushes off the driving shaft.
3. Attach the new brushes by applying the same order in reverse.



Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Remedy
The appliance is not working.	The appliance has no power supply.	Check the socket with another appliance.
		Plug in the mains plug correctly.
		Check the main circuit breaker.
	The appliance is defective.	Contact our service or a repair centre.
	The overheating protection has been activated. The motor is too hot.	Let the appliance cool down for at least 15 minutes before switching it on again.

Technical Data

Model:.....SPM 3754
Power supply:.....230 V~, 50 Hz
Power consumption: .....120 W
Protection class:.....I
Net weight: ..... approx. 6.6 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

i WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE:
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest

uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.

- Silnik może nagrzewać się w trakcie użytkowania. Nie wolno dotykać gorącego silnika.
- Nie korzystać z urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach.
- Nie czyścić urządzenia za pomocą myjki ciśnieniowej.
- Urządzenia nie wolno czyścić poprzez zanurzenie w wodzie. Należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie / Konserwacja".

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

To urządzenie służy do czyszczenia, woskowania i polerowania półbutów i botków, które w trakcie czyszczenia powinny być założone. Nie jest ono przeznaczone do czyszczenia obuwia odkrytego (np. sandałów).

Jest przeznaczone do użytku domowego oraz użycia na podobnych obszarach. Może być użyte tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji użytkowania. Urządzenia nie wolno używać w celach komercyjnych.

Inne użycie nie jest uważane za zgodne z zamierzeniem i może prowadzić do uszkodzeń mienia lub nawet obrażeń ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą pojawić się wskutek nieprawidłowego użytkowania.

JĘZYK POLSKI

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Usunąć cały materiał opakowaniowy taki jak plastikowe folie, wypełniacze, zaciski do kabli oraz elementy kartonowe.
3. Sprawdzić, czy w pudełku znajdują się wszystkie dostarczone części.
4. W razie niepełnego zestawu lub uszkodzeń nie wolno posługiwać się urządzeniem. Zwrócić je natychmiast do sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:
Na urządzeniu wciąż może pozostawać kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy czyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie / Konserwacja".

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

1 Obudowa
2 Wyłącznik wł / wył ⏻
3 Uchwyt z wgłębieniem
4 Uchwyt dozownika polerującego
5 Dozownik polerujący
6 Pokrywa dozownika polerującego
7 Gumowa mata
8 Szczotka polerująca (prawa)
9 Szczotka czyszcząca
10 Szczotka polerująca (lewa)

Wskazówki dotyczące użytkowania

Lokalizacja

Urządzenie postawić na nieśliskim i równym podłożu.

Połączenie elektryczne

1. Przed podłączeniem wtyczki zasilającej do gniazdka sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Wymagane informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.
2. Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego uziemionego gniazdka sieciowego.

Działanie krótkotrwałe

Nie należy korzystać z urządzenia przez czas dłuższy niż 10 minut i zawsze odczekać 5 minut po użyciu, aby urządzenie mogło ostygnąć.

Włączanie / wyłączanie urządzenia

Urządzenie włączać / wyłączać wyłącznikiem ⏻.

Napełnianie dozownika polerującego

1. Aby odblokować uchwyt dozownika polerującego, należy nacisnąć powierzchnię w centrum, z tyłu po lewej stronie.
2. Usunąć uchwyt przeciągając go w prawo.
3. Otworzyć pokrywę dozownika. Upewnić się, że sprężyna i kula nie wypadły ze środka.
4. Napełnić dozownik bezbarwną, płynną pastą do butów.

> **WSKAZÓWKA:**
> Odpowiednia pasta do butów jest dostępna m.in. w znanych firmach wysyłkowych.

5. Umieścić pokrywę, wraz z kulą i sprężyną, na dozowniku i zacisnąć ponownie.
6. Przymocować uchwyt w odpowiednim urządzenia. Aby to zrobić, należy wsunąć uchwyt z prawej strony, do momentu zatrzaśnięcia z lewej.

Korzystanie z urządzenia

> **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**
> Zabrania się korzystania z urządzenia mając niezawiązane sznurówki lub inne, nieprzymocowane elementy!

1. Nacisnąć wyłącznik ⏻, aby włączyć urządzenie.
2. Skorzystać ze szczotki umieszczonej po środku, w celu czyszczenia wstępnego, np. do usunięcia brudu lub pyłu z powierzchni butów.
3. Aby nałożyć pastę do butów należy delikatnie przyłożyć but do kuli umieszczonej w pokrywie dozownika polerującego.
4. Skorzystać z jednej z dwóch bocznych szczotek, aby wypolerować obuwie.

> **WSKAZÓWKA:**
> Należy pamiętać, aby **zawsze** korzystać z jednej szczotki do polerowania jasnego obuwia, a drugiej do ciemnego.

5. Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika ⏻.

Czyszczenie / Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i czynności konserwacyjnych należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie należy nigdy zanurzać urządzenia w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

> **UWAGA:**
> - Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.
> - Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Gumowa mata

Usunąć gumową matę. Wytrzepać ją lub odkurzyć. W przypadku silnego zabrudzenia zaleca się dokładnie umyć matę. Przed ponownym założeniem maty należy ją dokładnie wysuszyć.

Uchwyt, dozownik polerujący, pokrywa

Części te należy czyścić w kąpieli płuczącej. Przed ponownym użyciem, należy pozwolić wszystkim częściom wyschnąć kompletnie.

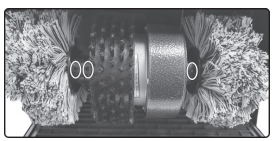
Obudowa

Do czyszczenia używać zwilżonej szmatki.

Wymiana szczotek

Aby wymienić szczotki należy:

1. Za pomocą małego śrubokręta należy poluzować śruby (patrz rys. poglądowy).
2. Wysunąć szczotki z wałka napędowego.
3. Przymocować nowe szczotki w taki sam sposób.



Eliminowanie usterek i zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Co robić
Urządzenie nie funkcjonuje.	Urządzenie nie ma dopływu zasilania.	Sprawdzić gniazdko za pomocą innego urządzenia.
		Prawidłowo podłączyć wtyczkę sieciową.
		Sprawdzić główne urządzenie odłączające zasilanie w sieci.
	Urządzenie jest wadliwe.	Skontaktuj się z centrum serwisowym lub naprawczym.
	Uruchomiona została ochrona przed przegrzaniem. Silnik jest zbyt gorący.	Przed ponownym włączeniem odstaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 15 minut.

Dane techniczne

Model:.....SPM 3754
Napięcie zasilające: .....230 V~, 50 Hz
Pobór mocy: .....120 W
Stopień ochrony: I
Masa netto: .....ok. 6,6 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:
Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan

- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.

- Használat közben a motor felhevülhet. Ne nyúljon a forró motorhoz.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben.
- Ne használjon vízsugarat a készülék tisztításához.
- A készülék a tisztítás során nem meríthető vízbe. Kérjük, olvassa el a jelen útmutató „Tisztítás / Karbantartás” fejezetében foglalt utasításokat.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék zárt cipők vagy csizmák tisztítására, krémezésére és fényesítésére való, miközben a készülék használója azokat a lábán viseli. Nem alkalmas nyitott cipőkhöz (pl. szandálokhoz).

Háztartási és más hasonló területeken való használatra készült. Csak a használati útmutatónak megfelelően leírtakra használható. A készülék nem használható kereskedelmi célokra.

Minden más használat helytelen használatnak minősül, és anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a műanyag fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartonokat.
3. Ellenőrizze, hogy az összes tartozék megvan-e a dobozban.
4. Hiányos csomag vagy sérülés esetén ne működtesse a készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

MEGJEGYZÉS:
Por vagy gyártási hulladék lehet a készülékben. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás / Karbantartás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

1 Ház
2 Be / ki kapcsoló ⏻
3 Süllyesztett fogantyú
4 Fényesítőszer adagoló tartó
5 Fényesítőszer adagoló
6 Fényesítőszer adagoló zár
7 Gumiszőnyeg
8 Fényesítő kefe (jobb)
9 Tisztítókefe
10 Fényesítő kefe (bal)

Megjegyzések használatra

A készülék elhelyezése

Helyezze a készüléket csúszásmentes, sík felületre.

Elektromos csatlakozás

1. Mielőtt bedugná a csatlakozót a konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék feszültségével. A keresett információt a névtáblán találja.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően felszerelt földelt aljzathoz.

Rövid használat

Ne használja a készüléket 10 percnél hosszabb ideig, és mindig hagyja ezután a készüléket 5 percig hűlni.

A készülék be- / kikapcsolása

Kapcsolja be, ill. ki a készüléket a ⏻ gombbal.

Fényesítőszer adagoló feltöltése

1. Reteszelje ki a fényesítőszer adagoló tartót úgy, hogy megnyomja a bal oldalon lévő hátsó felület közepét.
2. Vegye ki a keretet oldalirányban jobbra húzva.
3. Nyissa meg az adagoló zárját. Vigyázzon, hogy a zárban lévő rugó és golyó ne essen ki.
4. Töltse fel az adagolót színtelen, folyékony cipőkrémmel.

   MEGJEGYZÉS:
   Megfelelő cipőkrém kapható pl. ismert, online szállító vállalatoknál.
5. Helyezze a zárat a rugóval és golyóval együtt az adagolóra és húzza meg.
6. Helyezze vissza a tartót a készülékre, az adagolóval a helyén. Ehhez rakja be a tartót a jobb oldalra és kattintsa be a felületet a helyére a bal oldalon.

A készülék használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!
Tilos a készüléket kikötött fűzővel vagy egyéb laza részekkel használni!

1. Nyomja meg a ⏻ kapcsolót a készülék bekapcsolásához.
2. Használja a középső kefét előtisztításhoz, pl. szennyeződés és por eltávolításához a cipő felületéről.
3. Cipőkrém használatához nyomja enyhén a cipőt a cipőkrém adagoló zárján lévő golyónak.
4. Használja a két oldalsó kefe egyikét a cipő fényesítéséhez.

i MEGJEGYZÉS:
Az egyik kefét **mindig** csak világos cipőkhöz, a másikat pedig sötét cipőkhöz használja.

5. Nyomja meg a ⏻ kapcsolót a készülék kikapcsolásához.

Tisztítás / Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzzuk ki a hálózati dugaszt.
- Várjon, amíg a készülék lehűl.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket. Elektrosokkhoz vagy tűzesethez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne használjon drótkefét vagy egyéb súroló eszközt.
- Ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztítószert.

Gumiszőnyeg

Vegye ki a gumiszőnyeget. Rázza ki, vagy porszívózza ki a tisztításhoz. Makacs szennyeződések esetén tisztítsa meg alaposan vízbe mártva. Hagyja, hogy a gumiszőnyeg teljesen megszáradjon, mielőtt visszatenné a készülékbe.

Tartó, fényesítőszer adagoló, zár

Tisztítsa ezeket az alkatrészeket vízbe mártva. Hagyja, hogy az alkatrészek teljesen megszáradjanak, mielőtt visszaszerelné őket.

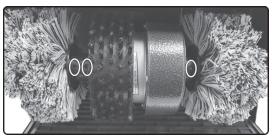
Ház

Enyhén benedvesített ruhával tisztítsa a házat.

Kefék cseréje

A kefék cseréjéhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Csavarhúzóval lazítsa meg a csavarokat (lásd az ábrát).
2. Csúsztassa le a keféket a hajtótengelyről.
3. Tegye be az új keféket fordított sorrendben eljárva.



Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs áramellátása.	Ellenőrizze az aljzatot egy másik készülékkel.
		Dugja be megfelelően a csatlakozódugaszt.
		Ellenőrizze az áramkör-megszakítót.
	A készülék meghibásodott.	Lépjen kapcsolatba a szervizközpontunkkal vagy egy javítóműhellyel.
	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott. A motor túl meleg.	A készüléket az újbóli bekapcsolás előtt legalább 15 percig hagyja lehűlni.

Műszaki adatok

Modell:.....SPM 3754
Feszültségellátás: .....230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:.....120 W
Védelmi osztály:.....I
Nettó súly: .....kb. 6,6 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Selejtezés

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для данного устройства

- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психически-ми способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении

сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.

- Во время использования мотор может нагреваться. Не прикасайтесь к горячему мотору.
- Не используйте прибор во влажных местах.
- Для очистки прибора не применяйте распылители воды.
- Данное устройство не предназначено для погружения в воду во время чистки. Смотрите рекомендации, которые даются в главе «Чистка / Обслуживание».

Назначение

Это устройство предназначен для чистки, нанесения крема и полировки закрытой обуви или ботинок, носимых пользователем машины. Она не подходит для открытой обуви (например, сандалий).

Устройство предназначено для домашнего использования. Его можно использовать только способом, описанным в данном руководстве. Устройство нельзя использовать для коммерческих целей.

Любое другое использование считается использованием не по назначению и может привести к порче имущества или даже к травме.

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, который может быть причинен в результате неправильного использования устройства.

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите упаковочный материал, то есть полимерную пленку, наполнитель, хомуты для кабелей и картонную упаковку.
3. Проверьте наличие всех деталей в коробке.
4. В случае обнаружения повреждений или неполного комплекта поставки, не используйте прибор. Немедленно верните его дилеру.

ПРИМЕЧАНИЯ:
На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе «Чистка / Обслуживание».

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

1 Корпус
2 Переключатель включения / выключения ⏻
3 Утопленная ручка
4 Кронштейн для дозатора обувного крема
5 Дозатора обувного крема
6 Кожух дозатора обувного крема
7 Резиновый коврик
8 Обувная щетка (правая)
9 Щетка для очистки
10 Обувная щетка (левая)

Примечания по использования

Расположение

Поставьте прибор на ровную нескользкую поверхность.

Электрическое подключение

1. Перед тем, как вставлять штепсель в розетку, убедитесь, что напряжение сети соответствует спецификации устройства. Требуемую информацию можно найти на табличке.
2. Подключите устройство к правильно установленной заземленной розетке.

Кратковременная работа

Не используйте прибор больше 10 минут и затем всегда обеспечивайте для него время охлаждения 5 минут.

Включение / выключение прибора

Переключатель ⏻ служит для включения и выключения прибора.

Заполнение дозатора обувного крема

1. Разблокируйте кронштейн дозатора обувного крема нажатием в центре задней поверхности с левой стороны.
2. Извлеките кронштейн, вытянув его вправо.
3. Откройте кожух дозатора. Убедитесь, что пружина и шарик не провалились в кожух.
4. Залейте в дозатор бесцветный жидкий обувной крем.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Подходящий обувной крем можно купить, например, в популярных компаниях заказа товаров в Интернете.

5. Поставьте кожух вместе с пружиной и шариком на дозатор и закрепите.
6. Поставьте кронштейн обратно в прибор вместе с дозатором. Для этого вставьте кронштейн справа и защелкните на месте слева.

Использование устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность травм!
Запрещено применение для обуви с открытыми или слабо прикрепленными частями!

1. Нажмите переключатель ⏻ для включения прибора.
2. Используйте среднюю щетку для предварительной очистки, т.е. для удаления грязи и пыли с поверхности обуви.
3. Для нанесения обувного крема на обувь аккуратно надавите кончиком обуви шарик, находящийся в кожухе дозатора обувного крема.
4. Для нанесения крема и полировки обуви используйте одну из двух боковых щеток.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Всегда применяйте одну из обувных щеток для светлой обуви, а другую – для темной.

5. Нажмите переключатель ⏻ для выключения прибора.

Чистка / Обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой и обслуживанием всегда извлекайте вилку из розетки.
- Подождите, пока устройство остынет.
- Никогда не погружайте устройство в воду. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

ВНИМАНИЕ:
- Не применяйте проволочные щетки или предметы с абразивным покрытием.
- Не применяйте сильные или абразивные моющие средства.

Резиновый коврик

Снимите резиновый коврик. Затем очистите его, вытряхнув или обработав пылесосом. В случае сильного загрязнения можно очистить его водой в раковине. Перед помещением обратно в прибор дайте резиновому коврику полностью высохнуть.

Кронштейн, дозатора обувного крема, кожух

Очистите эти части водой в раковине. Перед установкой обратно в прибор дайте этим частям полностью высохнуть.

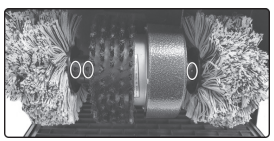
Корпус

Для очистки корпуса используйте слегка влажную ткань.

Замена щеток

Для замены щеток выполните следующее:

1. Отверткой ослабьте винты (см. рис. рядом).
2. Выдвиньте щетки с приводного вала.
3. Прикрепите новые щетки в обратном порядке.



РУССКИЙ

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Помощь
Прибор не функционирует.	Нет электропитания.	Проверьте розетку с помощью другого устройства.
		Правильно вставьте штепсель в розетку.
		Проверьте выключатель.
	Устройство неисправно.	Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.
	Защита от перегревания была активирована. Двигатель перегрелся.	Дайте прибору остыть в течение 15 минут, прежде чем использовать его снова.

Технические данные

Модель: ..... SPM 3754
Электропитание: ..... 230 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: ..... 120 ватт
Класс защиты: I
Вес нетто: ..... прибл. 6,6 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам CE, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

التنظيف / الصيانة

تحذير:

- انزع القابس دائمًا قبل التنظيف والصيانة.
- انتظر حتى يبرد الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء. حيث قد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

دواسة مطاطية

أزل الدواسة المطاطية. ثم نظّفها عن طريق الطرق عليها أو باستخدام المكنسة الكهربائية. وفي حالة اتساخها بشدة، يمكنك تنظيفها في حوض الشطف. واترك الدواسة المطاطية لتجف تمامًا قبل وضعها مرة أخرى في الجهاز.

الكتيفة، موزع التلميع، الغطاء

نظّف المكونات في حوض الشطف. واترك المكونات حتى تجف تمامًا قبل إعادة تركيبها.

مبيت

استخدم قطعة قماش مُبللة قليلاً لتنظيف المبيت.

استبدال الفُرَش

لاستبدال الفُرَش، اتبع الإجراءات التالية:

1. استخدم مفك براغي لفك البراغي (راجع الشكل المجاور).
2. أزل الفُرَش من على عمود الإدارة.
3. ركّب الفُرَش الجديدة بالطريقة نفسها بترتيب عكسي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
الجهاز لا يعمل.	لا تصل طاقة كهربائية إلى الجهاز.	تحقق من عمل المقبس باستخدام جهاز آخر.
		وصل مقبس كبل التوصيل الرئيسي بصورة صحيحة.
		تحقق من قواطع الدائرة الرئيسية.
	الجهاز به عيب.	اتصل بالصيانة أو مركز الإصلاح.
	تم تنشيط حماية التسخين الزائد. المحرك ساخن للغاية.	دع الجهاز يبرد لمدة 15 دقيقة على الأقل قبل تشغيله مرة أخرى.

البيانات الفنية

الطراز:..... SPM 3754

مزود الطاقة:..... 230 فولت~, 50 هرتز

استهلاك الطاقة:..... 120 وات

فئة الحماية: I

الوزن الصافي:..... 6,6 كجم تقريبًا

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقًا لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

العربية

الأستخدام المميز

هذا الجهاز مخصص لتنظيف الأحذية المغلقة أو الأحذية برقبة ووضع طبقة من الشمع عليها وتلميعها من قبل مستخدم الجهاز. كما أنه لا يناسب لأحذية المفتوحة (مثل الصنادل).

فالجهاز مُصمم للاستخدام المنزلي والاستخدام في الأماكن المشابهة. ويجب استخدامه فقط بالطريقة المذكورة في دليل التعليمات. يجب عدم استخدام الجهاز لأغراض تجارية.

أي استخدام آخر يعتبر استخدام لا يتفق مع الغرض الذي صمم من أجله الجهاز قد يؤدي إلى تلف الممتلكات أو حتى الإصابة الشخصية.

لا يتحمل المُصنع أي مسؤولية بشأن الضرر الذي قد ينتج جراء الاستخدام الخاطئ.

تفريغ محتويات الجهاز

1. أخرج الجهاز من الصندوق.
2. أزل كل مواد التغليف مثل الرقائق المعدنية، ومادة الحشو، وحوامل الأسلاك والصندوق الكرتوني.
3. تحقق من وجود كل الأجزاء في الصندوق.
4. في حالة تسليم الجهاز غير كامل أو وجود تلف به، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعده إلى الموزع على الفور.

ملاحظة:
قد لا يزال يوجد على الجهاز بعض الأتربة أو بقايا الإنتاج. لذا نُوصى بتنظيف الجهاز كما هو مذكور في قسم "التنظيف / الصيانة".

نظرة عامة على عناصر التحكم / نطاق التسليم

1 مبيت
2 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل ⏻
3 مقبض مجوف
4 كتيفة لموزع التلميع
5 موزع التلميع
6 غطاء موزع التلميع
7 دواسة مطاطية
8 فرشاة تلميع (يمنى)
9 فرشاة تنظيف
10 فرشاة تلميع (يسرى)

تعليمات للاستخدام

المكان

ضع الجهاز على سطح مستوٍ مقاوم للانزلاق.

التوصيل الكهربا

1. قبل أدخال قابس الكهرباء فى المخرج, تأكد أن الفولتيه الرئيسية التى ستستخدم توافق الجهاز. يمكنك إيجاد المعلومات المطلوبة على لوحة الإسم.
2. صِل الجهاز بمقبس مثبت ومؤرض جيدًا.

التشغيل لمدة زمنية قصيرة

تجنب تشغيل الجهاز لمدة تزيد على 10 دقائق، واتركه دائمًا ليبرد لمدة 5 دقائق بعد ذلك.

تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله

شغّل الجهاز وأوقف تشغيله باستخدام المفتاح ⏻.

ملء موزع التلميع

1. افتح كتيفة موزع التلميع بالضغط في وسط السطح الخلفي الموجود على الجانب الأيسر.
2. انزع الكتيفة عن طريق سحبها جانبًا إلى اليمين.
3. افتح غطاء الموزع. وتأكد من عدم تدلي الزنبرك والكرة في الغطاء خارجًا.
4. املأ الموزع بملمع الأحذية السائل عديم اللون.

ملاحظة:
يتوافر ملمع الأحذية المناسب، على سبيل المثال، في كبرى شركات التسوق عبر الإنترنت.

5. ضع الغطاء، بما في ذلك الكرة والزنبرك، على الجهاز وأحكم ربطه.
6. أعد تركيب الكتيفة بالجهاز مع وضع الموزع في مكانه. للقيام بذلك، أدخل الكتيفة على اليمين واضغط على السطح ليستقر في مكانه على اليسار.

كيفية استخدام الجهاز

تحذير: خطر الإصابة!
يُحظَر استخدام الجهاز أثناء فك أربطة الحذاء أو وجود أجزاء فضفاضة أخرى بالحذاء!

1. اضغط على المفتاح ⏻ لتشغيل الجهاز.
2. استخدم الفرشاة الوسطى للتنظيف المسبق، أي لإزالة الأوساخ والأتربة من على سطح الأحذية.
3. لوضع الملمع على الأحذية، اضغط برفق على الحذاء في اتجاه الكرة الموجودة على غطاء موزع التلميع.
4. استخدم إحدى الفرشاتين الجانبيتين لتلميع الأحذية.

ملاحظة:
احرص دائمًا على استخدام فرشاة تلميع للأحذية الفاتحة والأخرى للأحذية الداكنة.

5. استخدم المفتاح ⏻ لإيقاف تشغيل الجهاز.

دليل التعليمات

شكرًا لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصا للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير:
يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه:
يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضا على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيدا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقا في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطبا أو مبتلا، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائما (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- **لا** تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائما عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدا عن متناول أيديهم.

تحذير:
لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرقائق المعدنية خشية **خطر الاختناق!**

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائمًا بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفًا، فيجب استبداله عن طريق المُصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- أثناء الاستخدام، قد ترتفع درجة حرارة المحرك. تجنب لمس المحرك الساخن.
- تجنب استخدام الجهاز في المناطق الرطبة.
- تجنب استخدام جهاز نافث الماء عند تنظيف الجهاز.
- هذا الجهاز ليس مزودًا بإمكانية غمره في الماء أثناء التنظيف. الرجاء مراجعة التعليمات الواردة في الفصل "التنظيف / الصيانة".

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

SPM 3754

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic-germany.de

CTC CLATRONIC® INTERNATIONAL GMBH

Internet: http://www.clatronic-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 01/2020